



CHANSON NEVEZ



VAR SUJET DAOU ZEN YAOUANG

PERE EN EM GARIE GANT FIDELITE.

Var un ton nevez.

A Bailard, Horaç, Tibul, Catul, Ovid, Orphe,
C'houi, modelou sincer deus ar gür amitie,
Laqit oll em guenou ho preposiou charmant,
Inspirat em speret va c'halon languissant.

Me ya da zislèria va buez maleürus :
Tostait d'e c'hlévét, tud yaouanc curius ;
Deut oll da bartaji va glac'har, va c'hlémou,
Ha formit ganén-me eur feuteun a zaélou.

En escopti Treguer e voa eur plac'h charmant,
Hac e d'oa ravisset calon meur a zen yaouanc :
Demeus an oll-merc'hed a meus darempredet,
Hi eo, dre breferañc dreist oll, a meus caret.

Mes he zellou gen douç, hac he c'homzou deread,
He furnez, he douçder, hac e bolontez vad,
A ellumas em c'halon flammou an amourouset ;
Bep instant va speret voa ganti occupet.

Var fovennou yaouanc, gant beg eur ganivet,
Tro-var-dro hon hano lies a meus scrifet.
C'houi, plantennou eürus, a gresco nos ha de ;
Ni garfe, evelloc'h, e cresqfe hon amitie.

Ne meus mui a bljadur nemet arru e vez

C

6

666.471/d

An deiz d'allout gūelet objet va c'harantez :
 Eonàn ma residanç dezir va fantazi,
 A guement z'or bed-mâ ne garàn nemet-hi.

Mes, allas! torret eo chaden ar blijadur;
 Tròet va flaneden en flemmou dinatur;
 Brémàn a dra certain vezo ret e c'huittât!
 Mancout ra va c'halon, sclerder d'am daoulagad.

Done oll-buissant! roit din asistanç,
 Vit m'ellin d'am mestrez mont d'annonç ar setanç;
 Me a ya c'hoas ur vech bete ty va mestrez,
 Gant eur galon carguet, leun a dristidiguez.

Cetu me vis-à-vis d'am gūir muia-carez,
 Princes an amitie, model an oll merc'het,
 Va oll gontantamant, oll joa deus va speret,
 Hi a garg va c'halon bep heur ha bep momet.

Neus netra en dro din na repret d'am memor;
 An amitie fidel a zo dreist peb seurt tenzor;
 Mes brémâ e redoubl oll glac'har va speret :
 N'ellàn qet comz outi, qement e zòn mantret.

Abondanç va daëlou a deu d'am daoulagad;
 Carguet eo va c'halon demeus a huanad.
 Petra zo, va migaon, ma zoc'h qen desolet?
 Deus hoc'h affliction contit din ar sujet.

Qeus meus a greiz calon o velet ho tourmant;
 Me garfe ve'm pouvoar rêi d'ec'h soulajamant,
 D'am annui, d'am glac'har c'houi a zo calz qiriec;
 Abars varc'hoas vintin me a vo partiet.

Possible ve, va Done, e ve gūir qementse,
 E vec'h-u deut amàn vit qemer ho cònje!
 N'en deo nemet re vouir; partial a vo ret :
 Erru eo va c'herent da bronç va arrêt.

Arça, va zervicher, e zit-ta d'am c'huittât?
 Penos a rin brémàn?... Houmâ zo calonad!

Va oll santimanchou zo ganéc'h gonezet :
 Me a vo maleurus, ma vemp dispartiet.

Arréit ho taélou, ... n'en em dezolit qet;
 Bars ur mis, d'ar pella, me deui c'hoas d'ho quélet.
 Qemerit confianç ha chommit en ho peoc'h;
 C'houi eo va oll esperanç : ne garàn nemedoc'h.

Allas! va zervicher, n'en deo qet hep réson
 E velit ho mestrez e qer bras affliction :
 P'o po chenchet a vrô, c'houi chencho a lezen,
 Eur vestrez all o po, c'houi'm dilezo a grenn.

Ha pa ve laqet sur entrezomp-ni hon daou
 Qement demus a hent vel zo ac'han d'an ênvou,
 Credit en assuranç, bigen n'ho tilezàn :
 Bigen mestrez n'am bo met an hini-brémàn.

Birvigen n'ancouezàn ar pezh a zo touët :
 C'houi c'heus sonch, va mestrez, a voueliou Nedelec;
 Em boa aon em dilejac'h en deiz voa o tonet
 An hini na zezire nemet bea ho pried.

Ha neuze, va mestrez, evit va c'honsoli,
 Gant eun êr qer contant e teujoc'h da bropos dio
 Monet d'an ilis vras, eno, dirac Doue,
 Da brononç ar sermant eus ar fidelite.

Etre peder ha pemp heur demeus an abardae,
 En em rentjomp en illis an eil gant eguile.
 Ha pa voemp-ni daoulinet vis-à-vis d'an auter,
 E leqjot ho torn coant en hini ho servicher.

Gant eur güir galon sincer, en faç d'ar Sacramant,
 E teujomp eno hon daou da brononç ar sermant.
 D'en em garout fidel bete fin hor bue,
 Bigen nemet ar maro sur n'hon dispartije.

Ha p'am be da veva qenlies a vlaves
 Evel zo a zeillen ebar en en eur forest,
 Birvigen n'ancouàn va doucic Jan-Yvon,

Plijadur va speret, rouanes va c'halon.

Eus a greiz va ene me offr déc'h, va mestrez,
Sacrific va speret ha va goad assambles :
Mar trahissân biqen va oll bromessaou,
Doue d'am punisso a bep scourt maleuriou.

Qemerit, va mestrez, vit merq a bromesse,
Diou galon peur-treujet gant ar memes cleze;
Var ar memes imach e cayot dessinet
Diou durzunel yaouanc en em garric parfet.

Ho comzou, va mignon, a zoulach va c'halon;
Ne allân qet credi em lesfac'h en abandon :
Assurit din-me c'hoas, var ho qer a enor,
Biqen na drahissot eur galon déc'h digor.

Finissomp, va mignon, tost eo d'an anter-nos;
Erru eo an amzer, poent é deomp repos.
Adieu, va mestrez qer, qen a vo ar c'hentân
Ha déc'h, va servicher, mes retornit buan.

Aben pempzec de goude é retornis d'e güelet,
Gant calz demeus a joa, ne zanten qet qerzet;
N'en qet boan avoalc'h, herves ma em boa c'hoant,
Me zante e lampe va c'halon triumfant.

Pa voan erru er plaç, en dezir va bolonte,
E qichen va mestrez evit clévet he doare,
P'e c'honsideris ervat, e chommis estonet,
O tonet da gompren penos e voa chenchet.

Evit parlant dezi, hi na responte qet :
Eur flem sco em c'halon p'e güelis qer mantret,
An douar arouzet gant daëlou he daoulagad,
A voa un test assuret demeus he c'halonad.

Ah! m'am c'harit-u c'hoas gant güir fidelite,
Discléryit entrezomp brémân ar virione;
Larit din ar sujet eus ho melanconi :
Güell eo ganen mervel eguet réi déc'h anv.

5

Allas! va servicher, ni a vo separet :
 Da zemezi d'un all me a zo contraignet;
 Henvoas zo lavaret e vijen goulennet;
 Ze a zo qiriec din ma zòn qer glac'haret.

C'houi, Mari, va mestrez, am lèz en abandon,
 Goude ho peza laqet rouanez em c'halon!
 Honnes eo ar recompanç a meus-me meritet,
 Goude beza ho caret re dreist an oll merc'het.

Me ho ped, va mignou, na reprochit-qet din
 E ve va dessin bremâ dont doc'h abandoni.
 Possubl ve'm accusfac'h a infidelite!
 Ne meus discuezet dêc'h nemet re garante.

Gout ouzoc'h coulz ha me pegument ho caràn;
 C'houi zo caus d'am zourmant pini a andurâu :
 Va oll garante voa gonezet oll ganêc'h;
 Va brassa plijadur voa oboissa dêc'h.

Bepret on n'em rentet gant gür fidelite
 Bars en andret fixet herves ho polonte.
 M'am bije eveldoc'h nebeutoc'h carante,
 M'em bije ho qüitêt hep nep difficulte.

Me garje na vijemp biqen en em velet,
 Pa zeo ret d'emp hon daou bea dispartiet :
 Ma vije êru ar poent da veza demezet,
 Credit penaus biqen d'am zad n'am bije pleguet.

Goude ar blijadur e teu an desolation :
 N'ouffac'h mui eguedòn caout seurt affliction
 Eguet d'am-separi eus dezir va c'halon,
 C'houi eo va zervicher, va oll gonsolation.

Ebars em flaneden na pebes chenchamant!
 Homàn zo evidòn eur voalen a dourmant!
 Va amzer dremenet am chagrin, va mestrez,
 Pa deu din da gompren bars em blijadurez.

Sonch oc'h eus a vis ebrel, ar zul goude creiz de,

E rojot din-ar gach demeus hoc'h amitie ;
 Nan, biscoas va spéret ne voa bet qer joaüs ;
 Hanval voa hor boneur d'ar sperejou eürus.

Mes brêmâ é mantret gant an oll dourmanchou.
 Me grede parfet mad e vijemp priejou ;
 Un esperanç qen douç a rejouisse va c'halon ;
 Me zouje na vije biqen separation.

Mes achu é va boneur hac achu evit biqen ;
 N'en em dissipo qet evel ma ra'r glizen,
 A zisparis en ær, pa deu an eol da zével,
 Pe vel un dornad pell güintet gant an avel.

Petra a servich din bea laqet er bed-màn ?
 Bea da souffr evidoc'h, ô va mestrez, brêmàn ?
 Qen hir ha va buez e pado va glac'har.
 Me garfe bea brêmàn e calon an douar.

Adieu a laràn déc'h qent eguet partia ;
 Me a barlant ouzoc'h vit ar vech divea :
 Biqen bars er vrô-màn n'ho quèlàn, va mestrez :
 Bet eürussoc'h eguedòn.... Adieu evit james.

M'ho ped, va zervicher, ouzin na fachit qet :
 Pa golfen va bue, me n'oc'h aucounain qet.
 Birviquen n'o quèlin hep monet d'ho petec ;
 Gant calz a gonfiang deut bepret d'am güelet.

Bet persuadet mad ho po consolation ;
 C'houi é a meus choaset vit pried d'am c'halon.
 Credit en assuranç biqen n'ho tilezàn ;
 James mestrez n'am bo met an hini breman.

Ar silanç, ar glac'har ras fin d'hor preposiou ;
 Hor mouez a voa mouguet gant an huanadou ;
 Demeus va daoulagad e tirede daelou
 Vel ar voaziou o tiruill demeus ar meneziou.

N'ouffac'h biqen sônjal qer bras desolation !
 Me sônje voa plantet eur c'hleze em c'halon ;

Carguet a zizesper, ne c'houlén nemet ar c'hraç
Ar maro ar pronta, an termen va disgraç.

Me voa bet pemzec dez, ia, ha pemzec nos
Hep ma ellis biscoas qemer en tout repos :
Pa vijen em goele en dessin da gousqet,
Gant ar spont hac ar form e vijen difunet.

Bepret ar memes uvre a deue incontinant
Da represanti dîn an objet eus va zourmant
En etat m'e güelis, pa bartijomp hon daou,
Ar flem, an disesper bars en hor c'halonou.

Lies e receven deus e c'hélou goude,
Dre voyen lizerou carguet a garante,
Pere am c'honsole epad va hir absañç,
O tont da jouissa eus a joa an esperañç.

Cetu dijà nao mis na meus güelet va mestres :
Arru eo ganén lizer digant e c'honsortes.
O pebeus qélou trist zo ebars annoncet !
A dal al lignen qenta e meus-én remerqet.

O planeden barbar, leun eus a velconi,
Ne scuisit-u qet c'hoas ous va fersecuti !
Pet güech e varvin-me qen mervel en effet ?
E prouvi ho coler, ô petra meus-me grêt ?

Den ingrat ha perfid, caled ha dinatur,
Maro eo da vestres bars en displijadur !
N'ellis pelloc'h poursu ar c'hélou desolant,
Coll a ris ar güelet, an nerz, ar santimant.

Ne meus mui a c'hallout nemet evit goüela ;
Echu é va oll joayou, allas ! var ar bed-mâ :
Ne meus evit partach da chom var an douar
Nemet hirvoud, tourmant, melconi ha glac'har.

O Roue an ênvou ! Mestr an Æles eürus ;
N'oc'h eus qet va c'hrouet vit bea maleürus.
Disqennit bete dîn sell lagad a drue,

Pe laqit prontamant eun termen d'am bue.

Ar spaç a drizec mis oun bet ous e henti ;
Ne voan em plijadur nemet pa vijen ganti :
Hj a voa an objet eus va ambition ;
Qen ne ellàn cavet nemet affliction.

C'hoas e viràn em pres he lizer divea
A-scrifas-hi din-me qent-quitat ar bed-mâ ;
Ha pa ven va-unan, lies en digoràn :
Pa gommançàn d'e lenn, gant daelou er glebiàn.

Gouelomp oll, tud yaouanc, gouelomp oll assambles :
Biscoas plac'h ne zeus bet fideloc'h eguet onnes ;
Birviquen ne sortio certen eus va speret :
Bete fin va bue me e c'haro bepret.

Canit-u, rossignol, gant ho mouez triumfant ;
Disqueuzit d'ar c'hoajou hano va mestrez coant ;
D'ar mintin, pa biguit etrezec an èavou,
Vigilant ha fidel, repetit e hano.

Trist e qichen e bez e lacàn va c'harante ;
Ennàn e repos brémàn objet va amitié.
Doue evit recompaç eus e c'harante fidel,
En deus accordet dêi ar joayou eternal.

Ha pa deuyo an ancou gant e faç-horrerus
Da laqat un termen d'am bue maleürus,
Deus ar memes moment ma vo va goad o repos,
Me jouisso ganti euz joa ar Barados.

FIN.

È Montroulez, et ty LÉDAN, ru Pont-an-ltron-Varia.